



Deutsch .....	Seite	3
English .....	Page	11
Français .....	Page	19
Español .....	Página	27
Português.....	Página	35
Italiano .....	Pagina	43
Nederlands .....	Pagina	52
Dansk .....	Side	60
Svenska .....	Sida	67
Norsk .....	Side	74
Suomi .....	Sivu	81
ÀèçíèÙ .....	Óäëää	88
Türkçe .....	Sayfa	97
Polski .....	Strona	104
esky .....	Strana	113
Slovensky.....	Strana	120
Magyar .....	Oldal	128
Ðonñèéé .....	Ñòðáí èòà	136
Óèðàíí ñüèà.....	Ñòí ðí èà	18















## Montage und Betrieb

Die folgende Tabelle zeigt die Handlungsziele für Montage und Betrieb des Elektrowerkzeugs. Die Anweisungen der Handlungs-













## **Delivery Scope**

Angle grinder, protection guard, auxiliary handle.  
Special protection guards, application tools and other accessories shown or described are not part of the standard delivery scope.

A complete overview of accessories can be found in our ac-



Removing rust, preparation

6

242

Drilling tiles, preparation

7

243

Mounting the quick-clamping  
nut

8  
Bos9ingBos4-5. Tw(Mouspe)-7.2ed (24)mping











w **Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule.** Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les

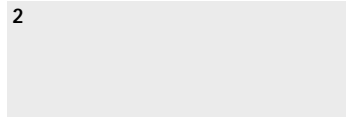


## Accessoires fournis

Meuleuse angulaire, capot de protection, poignée supplé-

Opération de tronçonnage

2



## Nettoyage et entretien

⚠ Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes







- w **Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato.** El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.
- w **Mantenga el cable de red alejado del útil en funcionamiento.** En caso de que Vd. pierda el control sobre la he-

### **Instrucciones de seguridad adicionales específicas para el tronzado**

w Evite que se bloquee el disco tronizador y una presión de aplicación excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos. Al solicitar en exceso el disco tronizador éste es más propenso a ladearse o bloquearse, lo que puede provocar un retroceso brusco del mismo o su rotura.

w





## Montaje y operación





w **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um  
f



w **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de trabalho devem corresponder às indicações de medida da sua ferramenta eléctrica.** Ferramentas de trabalho incorrectamente medidas podem não ser suficientemente blindadas nem controladas.

w



**w Utilizar detectores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia eléctrica local. O contacto com cabos eléctricos pode provocar fogo e cho-**

### **Volume de fornecimento**

Rebarbadora, capa de protecção, punho adicional.

As capas de protecção especiais, a ferramenta de trabalho e



Preparar a remoção de ferrugem



## Manutenção e limpeza

w





## **Indicazioni di sicurezza per levigatrici angolari**

**Istruzioni di sicurezza generali per lavori di levigatura, levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche e troncatore**

⚠ Questo elettroutensile è previsto per essere utilizzato





- w **A causa di forza di contatto troppo elevata è possibile sovraccaricare l'elettrotroutensile. Il sovraccarico può causare il sovrariscaldamento ed il danneggiamento dell'elettrotroutensile. Dopo un'elevata sollecitazione far funzionare l'elettrotroutensile ancora per alcuni minuti in funzionamento al minimo per raffreddare l'elettrotroutensile.**
- w **Non utilizzare l'elettrotroutensile con un supporto per la troncatura.**
- w **Mai utilizzare mole abrasive da taglio diritto per lavori di sgrossatura!**

## Volume di fornitura











w **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde**









## Onderhoud en reiniging

*w* Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.

Gebruik onder extreme gebruiksomstandigheden indien mogelijk altijd een afzuiginstallatie. Blaas de ventilatieopeningen regelmatig schoon en sluit het gereedschap aan





























## Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exkl

Förbered borttagning av rost	6	242
Förbered borring i kakel	7	243
Montera snabbspännmuttern	8	243 – 244
Demontera snabbspännmuttern	9	















Forberedelse av fjerning av  
maling

5

241

5

## Vedlikehold og rengjøring

Hold elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Ved ekstreme bruksvilkår må du om mulig alltid bruke et avsuganlegg. I slike tilfeller, blås gjennom ventilasjonsspaltene og koble til en jordfeilbryter. Ved bearbeidelse av

metall kan det sette seg lededyktig støv inne i verktøyet. (1) bruksvilkår (vp- )TJ-12.5313 -1.1719 TD-0.001 Tc-0.0005 Tw[e(t)6.9(Besky(t)6.9te(Issis(ol)6.9asi)74(sjo en















## Huolto ja puhdistus

**w Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukkoja puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

**Käytä aina äärimmäisissä käyttöolosuhteissa mahdollisuuksien mukaan imulaitetta. Puhalla usein tuuletusaukot puhtaiksi ja liitä vikavirta-suojakytimen (FI-) kautta.** Metallia työstettäessä saattaa sähkötyökalun sisälle kerääntyä johtavaa pölyä. Sähkötyökalun suojaeristys saattaa vahingoittua.

Varastoi ja käsittele lisätarviketta huolellisesti.

Jos liitäntäjohdon vaihto on välttämätön, tulee tämän suorittaa Bosch tai Bosch-sähkötyökalujen sopimushuolto, turvallisuuden vaarantamisen välttämiseksi.

## Huolto ja asiakasneuvonta

Huolto vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyspiirustuksia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Bosch-asiakasneuvonta auttaa mielellään sinua tuotteiden ja lisätarvikkeiden osto



































## Bakım ve temizlik

Wiyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve

**Bezpieczeństwo elektryczne**

- w Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda.
- Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób.
- Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym.

106 | Polski

**Serwis**

w Napraw elektronarz dzia nale yzleci jedynie







w Szybkozaciskow rub mocuj c wolno stosowa  
wył cznie wraz z tarczami ciernymi i tarczami  
tn cymi. Stosowa nale y wył cznie nieuszkodzone i  
prawidłowo działaj ce szybkozaciskowe ruby





## Konserwacja i czyszczenie

w





Pokud se například zpívá nebo zablokuje brusný kotouč v obrobku, může se hrana brusného kotouče, která se zanoří do obrobku, zakousnout a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se potom pohybuje k nebo od obsluhující osoby, podle směru otáčení kotouče na místě zablokování. Při tom mohou brusné kotouče i prasknout.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektronáďadi. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následně popsáno.

- w **Držte elektronáďadi dobře pevně a uveďte Vaše tělo a paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Je-li k dispozici, používejte vždy přidavnou rukojeť, abyste měli co nejvíce možnou kontrolu nad silami zpětného rázu.**





## Obsah dodávky

úhlová bruska, ochranný













w



## Obsah dodávky (základná výbava)











w **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon, akadályozza meg, hogy a betétszerszám lepattanjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba.** A forgó betétszerszám a sarkoknál,





## Szállítmány tartalma

Sarokcsiszoló, védőbúra, pótfogantyú.  
A különleges védőbúrák, betétszerszámok és a leírásra vagy





## Karbantartás és tisztítás













### Étî ÿéàèò ÿîîòààèè

Òàèî ààÿ øèèòì àøèí à, çàùèòí Ùé èí æòò, àííí èí èòàèúí àÿ ðòèí ÿòèà.

Ñí àòèàèúí Ùà çàùèòí Ùà èí æòòè, ðààí -èé èí òòòì àí ò è ÿ ðí -èà èçí áðààáí í Ùà èèè ÿ ÿ èñáí í Ùà ÿ ðèí ààèàæí ÿ òè í à àòí àÿò à òàí ààðòí Ùé èí ÿ ÿ éàèò ÿ ÿ òààèè.

ÿ ÿ èí Ùé í àáí ð ÿ ðèí ààèàæí ÿ òàé Àù í àèààòà à í àøàí àññí ðòèí àí òà ÿ ðèí ààèàæí ÿ òàé.

### ÿ ðèí àí àí èà ÿ ÿ í àçí à-àí èð



Όλοί ανθεκτικοί και εύκολοι





w Áeí ðenoi áeoa eeoa í ðeaaay, ut í áðáaa-áí á<sup>3</sup>  
ðaeíí áí áí áaf á aeóí áí eeíí -áí ní áóáeufí áey  
ouí áí áeáeóíí ðeaaao. Nái á eeoa í í áeaa'hou









Í aðal áðe çaçí a-áí<sup>3</sup> aey í tí<sup>3</sup> í aeyí í; í ar ðóae [U] 230 Å.  
Í ðe<sup>3</sup> í øeo çí a-áí í yó í ar ðóae, a ðæí æ o ní áoeó<sup>3</sup>-í tí o aey  
eðají e aeyí í ar í<sup>3</sup> í æææ<sup>3</sup> í ø<sup>3</sup> í aðal áðe.  
Áóäü eáñeá, çáææeðá í a öí ààðí eé í tí áð, çaçí a-áí eé í a  
çaatí anué<sup>3</sup> e oáæe-ø<sup>3</sup> Áaotí ar ææeðí í ðeæaó. Öí ðatí aæuí a  
í açáa ááyéø í ðeæáá<sup>3</sup> í í æá öí çðçí yðeñy.

## Çayáa í öí á<sup>3</sup>arí í á<sup>3</sup>arí<sup>3</sup>ñöü









Dac , de exemplu, un disc de lefuit se aga sau se





## Set de livrare

Polizor unghiular, apărătoare de protecție, mâner suplimentar.

Apărătoarele de protecție speciale, dispozitivul de defuit și alte accesorii ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard.

Există și o gamă completă de acce





















Í íñí =áí íóí í eáí í á ááí áðeðáí eáá áeáðáeé á











w Ako ploča za presecanje zaglavljuje ili prekidate rad, isključite električni alat i držite ga mirno, dok se ploča ne umiri. Ne pokušavajte nikada da ploču za presecanje koja se još okreće izvadite iz reza, jer može uslediti povratni udarac. Pronadjite i uklonite uzrok zaglavljivanja.

w

## Simboli

Sledeći simboli su od značaja za čitanje i razumevanje uputstva za rad. Shvatite si



Priprema brušenja sa haubom za  
usisavanje

4

239 – 240

Priprema za uklanjanje boje

5













## Obseg pošiljke

Kotni brusilnik, zaščitni pokrov, dodatni ročaj.  
Posebni zaščitni pokrovi, vstavna orodja in drug naslikan ali  
opisan pribor niso del standardnega obsega dobave.  
Celoten pribor najdete v našem programu pribora.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost z









- w **Budite posebno oprezni kod zarezivanja postojećih zidova ili na drugim nevidljivim područjima.** Brusna ploča za rezanje koja je zarezala plinske ili vodovodne cijevi, električne vodove ili ostale objekte, može uzrokovati povratni udar.

**Posebne upute upozorenja za brušenje brusnim papirom**

- w **Ne koristite predimenzionirane brusne listove, nego se pridržavajte podataka proizvođača za veličine brusnih listova.** Brusni listovi koji strše izvan brusnih tanjura mogu





## Tehnički podaci

Tehnički podaci za proizvod navedeni su u tablici na stranici 231 – 232.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.





w Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes









































## Tiekiamas komplektas

Kampinio šlifavimo mašina, apsauginis gaubtas, papildoma rankena.



## Informacija apie triukšm ir vibracij

Gaminio matavim vert s pateiktos lentel je, 231–232 psl.  
Triukšmo ir vibracijos bendro











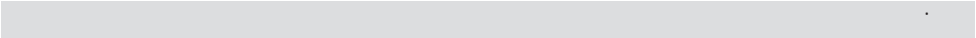




























GWS ... Professional	9-115	9-125	11-125
-------------------------	-------	-------	--------

232 |



























